



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/29
29 October 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Десятое совещание
Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года
Пункт 5.2 повестки дня

X/29. Морское и прибрежное биоразнообразие

Конференция Сторон

Углубленный обзор результатов осуществления уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, изложенной в приложении I к решению VII/5

1. *выражает свою признательность* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям за представление соответствующей информации, такой как третьи и четвертые национальные доклады, добровольные доклады и другие соответствующие доклады;

2. *принимает к сведению* результаты осуществления уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, изложенной в приложении I к решению VII/5, на национальном, региональном и глобальном уровнях и то, что осуществлению программы работы оказывал поддержку Исполнительный секретарь, а также соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и международные организации, но *отмечает с озабоченностью*, что эти усилия не смогли предотвратить серьезного сокращения морского и прибрежного биоразнообразия и экосистемных услуг;

3. *признает и поддерживает* создание в рамках Организации Объединенных Наций и подотчетного Генеральной Ассамблее Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и отдела Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву;

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

4. *отмечает с озабоченностью* медленный прогресс в достижении цели, намеченной на 2012 год, по созданию морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права и на основе самой передовой имеющейся научной информации, в том числе репрезентативных сетей, и то, что, несмотря на усилия последних нескольких лет, всего лишь немногим более 1% поверхности океана выделено в качестве охраняемых районов, тогда как на суше площадь охраняемых районов составляет почти 15%;

5. *подчеркивает* необходимость сбалансированного подхода ко всем элементам программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию, изложенным в приложении I к решению VII/5;

6. *предлагает* Сторонам осуществлять меры на национальном уровне, связанные с Глобальной программой действий (ГПД) по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, и сотрудничать в реализации мероприятий, связанных с ГПД, учитывая национальный потенциал и обстоятельства;

7. *отмечает с озабоченностью* негативное воздействие изменения климата на морское и прибрежное биоразнообразие (например, повышение уровня моря, подкисление океана, обесцвечивание кораллов) и, *признавая*, что океан является одним из крупнейших природных хранилищ углерода и может значительно влиять на темпы и масштаб глобального изменения климата, *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям продолжать включение аспектов морского и прибрежного биоразнообразия, связанных с изменением климата, в соответствующие национальные стратегии, планы действий и программы, включая, кроме всего прочего, национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), национальные программы комплексного управления морскими и прибрежными охраняемыми районами, разработку и регулирование морских и прибрежных охраняемых районов, включая отбор районов, нуждающихся в охране для обеспечения максимальной адаптационной способности биоразнообразия, и в другие стратегии, связанные с управлением морской средой и ресурсами;

8. *подчеркивая* важность морского и прибрежного биоразнообразия для смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным и местным общинам решать вопросы адаптации к изменению климата и смягчения его последствий в соответствии с решениями об углубленном обзоре работы в области биоразнообразия и изменения климата (см. решение X/33 о биоразнообразии и изменении климата) путем:

а) подчеркивания роли и потенциальных возможностей морских и прибрежных экосистем, таких как коралловые рифы и устья, и сред обитания, таких как соляные марши, затопляемые во время приливов, мангры и луга руппии;

б) наращивания усилий по выявлению существующих научных и политических пробелов в целях стимулирования устойчивого регулирования, сохранения и расширения услуг по улавливанию природного углерода, обеспечиваемых морским и прибрежным биоразнообразием;

с) выявления и устранения основных приводных механизмов, вызывающих утрату и разрушение морских и прибрежных экосистем, и совершенствования устойчивого управления морскими и прибрежными районами; и

d) наращивания усилий по повышению сопротивляемости морских и прибрежных экосистем за счет, среди прочего, более эффективного осуществления цели, намеченной на 2012 год, по созданию морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права и на основе самой передовой научной информации, включая репрезентативные сети;

9. в соответствии с решением X/33 о биоразнообразии и изменении климата *порукает* Исполнительному секретарю включить аспект взаимодействия между океанами и изменением климата и альтернативы стратегий смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним в свое предложение о разработке совместных мероприятий, направляемое секретариатам Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием;

10. *подчеркивая*, что в мировых океанах обитает большинство известных филумов Земли и от 500 000 до 10 млн видов и что постоянно открываются новые океанические виды, особенно в глубоководных районах, *призывает* Стороны, другие правительства и организации продолжать расширение глобально взаимосвязанной научной работы, как, например, Перепись морской жизни и морская биогеографическая информационная система, постоянно обновлять комплексную и легко доступную глобальную базу данных обо всех формах морской жизни и продолжать оценку и картирование распределения и обилия морских видов и *призывает* Стороны и другие правительства поддерживать дальнейшую исследовательскую деятельность в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, по изучению морских сообществ в тех областях, где в настоящее время знания недостаточны или отсутствуют;

11. *принимает к сведению* важное значение сотрудничества и совместной работы с соответствующими региональными инициативами, организациями и соглашениями по выявлению экологически или биологически значимых морских районов в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и в частности в замкнутых и полузамкнутых морях, среди прибрежных стран, таких как Каспийское и Черное моря, Региональная организация по защите региона морской среды, Балтийского моря, широкого района Карибского бассейна, Средиземного моря и других аналогичных морских районов, и по стимулированию сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в этих регионах;

12. *сознавая*, что достигнуты определенные региональные успехи в анализе воздействия подводного шума на морское и прибрежное биоразнообразие, например в рамках Конвенции о мигрирующих видах, Конвенции о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики, Соглашения по охране малых китов Черного моря, Средиземного моря и прилегающей акватории Атлантики, Международной комиссии по китобойному промыслу и Международной морской организации, и *признавая* роль Конвенции о биологическом разнообразии в оказании содействия глобальному сотрудничеству, *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями составить и обобщить имеющуюся

научную информацию об антропогенном подводном шуме и его воздействии на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания при условии наличия финансовых ресурсов и распространить такую информацию для ее рассмотрения на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) и других соответствующих организаций в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

13. *подтверждает*, что программа работы по-прежнему соответствует глобальным приоритетам, дополнительно усилена посредством решений VIII/21, VIII/22, VIII/24 и IX/20, но все еще не осуществлена полностью, и поэтому *призывает* Стороны продолжать осуществление этих элементов программы и *одобряет* использование следующих руководящих указаний в зависимости от ситуации и в соответствии с национальным потенциалом и обстоятельствами по активизации ее осуществления:

a) продолжение усилий по улучшения охвата, репрезентативности и других характеристик сетей, указанных в приложении II к решению IX/20, глобальной системы морских и прибрежных охраняемых районов, и в частности определение способов ускорения прогресса в создании экологически репрезентативных и эффективно управляемых морских и прибрежных охраняемых районов, находящихся под национальной юрисдикцией или в областях, регулируемых международными режимами, допускающими принятие таких мер, и в достижении широко согласованной цели, намеченной на 2012 год, по созданию морских и прибрежных охраняемых районов в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и на основе самой передовой научной информации, включая репрезентативные сети;

b) продолжение усилий по стимулированию всемерного и эффективного участия в работе коренных и местных общин в соответствии с элементом 2 программы работы по охраняемым районам (решение VII/28), обеспечивая, чтобы создание морских и прибрежных охраняемых районов и управление ими было нацелено на внесение в соответствующих случаях непосредственного вклада в борьбу с нищетой (пункт 8 приложения I к решению VII/5);

c) осуществление сотрудничества с Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, в частности со Специальной неформальной рабочей группой открытого состава, для изучения вопросов сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции (именуемая в дальнейшем Специальная неформальная рабочая группа открытого состава), ускорения ее работы по подходам к стимулированию международного сотрудничества и координации в целях сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции и Регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и оказания поддержки Сторонам и компетентным международным организациям в решении научных и технических вопросов выявления экологически или биологически значимых морских районов в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и на основе самой передовой научной информации, учитывая в соответствующих случаях ориентировочный перечень мероприятий, приведенный в приложении I к настоящему решению;

d) рассмотрение аспектов морского и прибрежного биоразнообразия, связанных с изменением климата, включая устранение потенциального неблагоприятного воздействия подкисления океанов на морское и прибрежное биоразнообразие, являющегося прямым следствием повысившейся концентрации двуокиси углерода в атмосфере;

e) обеспечение того, чтобы удобрение океанов осуществлялось только в соответствии с решением IX/16 С, и *принимая к сведению* доклад (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/7) и обстоятельства, отмеченные в пунктах 57 – 62 настоящего решения;

f) избежание в максимально возможной степени потенциально неблагоприятного воздействия на морское и прибрежное биоразнообразие других мер реагирования людей на изменение климата;

g) в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и с соответствующими международными и региональными организациями, включая региональные рыбохозяйственные организации (в зависимости от случая), и в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, продолжение усилий по обеспечению устойчивости рыбного промысла путем регулирования воздействия рыбного промысла на виды и более широкую экосистему для достижения результатов реализации целевой задачи 6 Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы за счет осуществления экосистемного подхода; искоренения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла; сведения к минимуму воздействия разрушительных методов ведения лова; устойчивого снижения и регулирования прилова и сокращения выброса рыбы в целях достижения устойчивого уровня эксплуатации морских рыбопромысловых ресурсов и оказания тем самым содействия созданию хорошей экологической ситуации в морских и прибрежных водах;

h) продолжение усилий для сведения к минимуму конкретного и также кумулятивного разрушительного воздействия, если оно имеет место, антропогенной деятельности на морское и прибрежное биоразнообразие, например судоходства, добычи живых и неживых ресурсов, биотехнологии, научных исследований, создания инфраструктуры, захоронения отходов, туризма и другой антропогенной деятельности, и повышение внимания к вкладу оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок в дальнейшее усиление устойчивого использования живых и неживых ресурсов в районах, находящихся как в пределах, так и за пределами действия национальной юрисдикции;

i) проведение стоимостной оценки морского и прибрежного биоразнообразия и экосистемных услуг и включение их в системы национальной отчетности для усиления отраслевой интеграции;

j) повышение внимания к морским районам, на которые воздействуют многочисленные прямые и косвенные антропогенные факторы, происходящие из района водосбора, и в которых решение вопросов биоразнообразия требует интегрированного и глобального подхода, нацеленного на повышение качества воды и восстановление здорового состояния и функционирования всей экосистемы;

к) осуществление сотрудничества с Регулярным процессом представления глобальной отчетности и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, и с предлагаемой новой Межправительственной платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам в помощь реализации программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (приложение I к решению VII/5);

l) реализация Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

m) проведение оценок положения дел и тенденций в области экосистем глубоководных коралловых рифов, подводных гор и гидротермических жерл;

14. *порукает* Исполнительному секретарю осуществлять сотрудничество с другими соответствующими органами в целях обеспечения более четкого понимания вопросов регулирования инвазивных чужеродных видов в морской и прибрежной среде и сообщить Сторонам о результатах такого сотрудничества;

15. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства добиваться долгосрочного сохранения, регулирования и устойчивого использования морских ресурсов и прибрежных мест обитания и эффективно управлять морскими охраняемыми районами в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, в целях охраны морского и прибрежного биоразнообразия и экосистемных услуг, обеспечиваемых морскими экосистемами, и устойчивой жизнедеятельности и адаптации к изменению климата путем надлежащего применения осмотрительного подхода и экосистемного подхода, включая использование имеющихся инструментов, таких как комплексное управление бассейнами рек и прибрежными районами, пространственное планирование морских районов и оценки воздействия;

16. *постановляет* привести целевые задачи программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в соответствие с конкретными индикаторами и сроками, включенными в Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти;

17. *предлагает* Сторонам увязывать эти индикаторы и сроки с национальными целевыми задачами и индикаторами и использовать эту структуру для ориентации мониторинга;

18. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства (в зависимости от обстоятельств) повышать значимость целевых задач и устанавливать их по мере необходимости на национальном уровне для осуществления программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию и включить их в пересмотренные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия с указанием конкретных сроков, обязанностей, бюджетов и средств осуществления в качестве вклада в Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

19. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатом и Группой по научной и технической оценке Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях проанализировать возможности укрепления усилий по реализации прибрежных компонентов программы работы по морскому и прибрежному биоразнообразию в плане мер, запрашиваемых в пункте 17 решения X/28;

20. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и другим донорам и финансирующим учреждениям (в зависимости от случая) рассмотреть возможность оказания поддержки в создании потенциала развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также странам с переходной экономикой в целях осуществления настоящего решения, и в частности:

- a) в отношении предложения, изложенного в пункте 38 настоящего решения;
- b) для содействия участию в целевых программах исследований, призыв к реализации которых содержится в пунктах 10 и 48 настоящего решения, и включая те, которые поддерживает Международный орган по морскому дну; и
- c) для оказания поддержки инициативам, упомянутым в пунктах 74 и 76 настоящего решения;

Выявление экологически или биологически значимых районов и научно-технических аспектов, актуальных для проведения оценки экологических последствий в морских районах

21. *вновь подтверждая* центральную роль Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в решении вопросов, связанных с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции;

22. *ссылаясь* на то, что в резолюции 64/71 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций подчеркивается всеобщий и единый характер Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и подтверждается, что в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву излагается правовая структура, в рамках которой надлежит осуществлять всю деятельность в океанах и морях, и что необходимо поддерживать ее целостность, что также признано Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век;

23. *ссылаясь* на резолюцию 64/71 Генеральной Ассамблеи об океанах и морском праве;

24. *признает*, что Конвенция о биологическом разнообразии играет одну из ключевых ролей в оказании поддержки работе Генеральной Ассамблеи в области морских охраняемых районов за пределами действия национальной юрисдикции, сосредоточив свою деятельность на предоставлении научной, а в соответствующих случаях технической информации и рекомендаций относительно морского биологического разнообразия и применения экосистемного и осмотрительного подходов;

25. *отмечает*, что применение научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, по выявлению экологически и биологически значимых районов представляет собой инструмент, который Стороны и компетентные межправительственные организации могут по желанию использовать для результативного внедрения экосистемного подхода в районах как в пределах, так и за пределами действия национальной юрисдикции, путем выявления районов и элементов морской среды, имеющих важное значение для сохранения и устойчивого использования морского и прибрежного разнообразия;

26. *отмечает*, что применение критериев определения экологически или биологически значимых районов представляет собой род научно-технической деятельности, что в районах, которые, как было выявлено, соответствуют данным критериям, потребуется, возможно, реализация более активных природоохранных и управленческих мер и что достичь этого можно с помощью самых разнообразных средств, включая создание морских охраняемых районов и проведение оценок воздействия, и *подчеркивает*, что выявление экологически или биологически значимых районов и выбор природоохранных и управленческих мер, согласно положениям международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, является делом государств и компетентных межправительственных организаций;

27. *приветствует* доклад о Глобальной биогеографической классификации районов открытого океана и глубоководных районов морского дна, опубликованный Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) - Межправительственной океанографической комиссией и Международным союзом охраны природы (МСОП) и представленный в соответствии с пунктом 6 решения IX/20, в качестве источника научно-технической информации, которая может помочь государствам и компетентным международным организациям в выявлении репрезентативных сетей морских охраняемых районов;

28. *выражает благодарность* правительствам Канады и Германии за совместное финансирование и правительству Канады за организацию у себя в стране семинара экспертов для выработки научно-технических рекомендаций по использованию систем биогеографической классификации и выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, нуждающихся в охране, который проводился в Оттаве 29 сентября – 2 октября 2009 года, и другим правительствам и организациям за спонсорскую поддержку участия в работе семинара своих представителей и Глобальной инициативе по биоразнообразию океанов за оказанную техническую помощь и поддержку; и *принимает к сведению* доклад о работе этого семинара экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4);

29. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям применять научные указания по использованию и дальнейшей разработке

систем биогеографической классификации, приведенные в приложении V к докладу о работе Оттавского семинара экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4), в своих усилиях по сохранению и устойчивому использованию морского и прибрежного биоразнообразия и повышению эффективности управления океанами в широком экосистемном масштабе, и в особенности для достижения цели, намеченной Всемирным саммитом по устойчивому развитию на 2012 год, по созданию морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права и на основе передовой научной информации, включая репрезентативные сети;

30. *ссылаясь* на решение IX/20 и итоги Оттавского семинара, *предлагает* Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Сторонам, другим правительствам и компетентным межправительственным организациям изучить вопрос об использовании в соответствующих случаях научных указаний по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, соответствующих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20, которые приводятся в приложении 6 к докладу о работе данного семинара экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4);

31. *отмечает*, что на Оттавском семинаре (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4) был выявлен ряд возможностей налаживания сотрудничества между Конвенцией о биологическом разнообразии в ее работе по экологически или биологически значимым морским районам (приложение I к решению IX/20) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в ее работе в области уязвимых морских экосистем;

32. *призывает* Стороны, другие правительства и компетентные межправительственные организации сотрудничать коллективно или на региональной или субрегиональной основе (в зависимости от случая) в целях определения и принятия в соответствии с их компетенцией надлежащих мер по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на территории экологически или биологически значимых районов в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, в том числе путем учреждения репрезентативных сетей морских охраняемых районов в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и с учетом самой точной имеющейся научной информации и ориентировать соответствующие процессы в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

33. *отмечая* медленный прогресс в деле учреждения морских охраняемых районов на территориях за пределами действия национальной юрисдикции и отсутствие глобального процесса назначения таких районов, *подчеркивает* необходимость активизации усилий по достижению намеченной на 2012 год цели по созданию репрезентативных сетей морских охраняемых районов в соответствии с положениями международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и, *напоминая* о роли Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в этом отношении, *предлагает* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций попросить Генерального секретаря созвать в течение 2011 года совещание Специальной неформальной рабочей группы открытого состава с целью ускорения ее работы по подходам к стимулированию международного сотрудничества и координации для обеспечения сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции

и изучения вопросов морских охраняемых районов и *настоятельно призывает* Стороны принять необходимые меры к продвижению работы в этой группе;

34. *ссылаясь* на решение IX/20, в процессах выявления экологически или биологически значимых районов следует использовать самую точную доступную научно-техническую информацию и включать в них в соответствующих случаях традиционные научные, технические и технологические знания коренных и местных общин в соответствии с положениями статьи 8j) Конвенции;

35. *порукает* Исполнительному секретарю совместно со Сторонами, другими правительствами, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), и в частности с Морской биогеографической информационной системой, Центральным хранилищем данных, которым управляет Международный орган по морскому дну, и с другими соответствующими международными научными партнерствами, формирующими достоверную, прошедшую контроль качества научную информацию, такими как Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС) и Глобальная инициатива по биоразнообразию океанов, обеспечивать доступность и операционную совместимость наборов наилучших имеющихся данных о морском и прибрежном биоразнообразии в глобальном, региональном и национальном масштабах;

36. *порукает* Исполнительному секретарю совместно со Сторонами и другими правительствами, а также с компетентными организациями и региональными инициативами, такими как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), конвенции и планы действий по региональным морям и в соответствующих случаях региональные рыбохозяйственные организации, при условии наличия финансовых ресурсов организовать, включая разработку круга полномочий, серию региональных семинаров по тематике управления рыболовством в период до будущего совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и до 11-го совещания Конференции Сторон Конвенции с основной целью оказания содействия описанию экологически или биологически значимых морских районов путем применения научных критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, а также научных указаний по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, отвечающих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20;

37. *подчеркивает*, что, возможно, потребуется проведение дополнительных семинаров для профессиональной подготовки и создания потенциала Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также стран с переходной экономикой, и также через соответствующие региональные инициативы и что данные семинары должны содействовать обмену опытом в области комплексного управления морскими ресурсами и внедрения инструментов морского и прибрежного пространственного планирования, облегчать сохранение и устойчивое использование морского и прибрежного биоразнообразия, и что на них возможно рассмотрение других региональных приоритетов, выдвигаемых в ходе планирования данных семинаров;

38. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и другим донорам и финансирующим учреждениям (в зависимости от случая) оказывать поддержку в создании потенциала развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, и странам с переходной экономикой для выявления экологически или биологически значимых и/или уязвимых морских районов, требующих охраны, как предусмотрено в пункте 18 решения IX/20, и разработки соответствующих мер защиты в этих районах с учетом пунктов 36 и 37;

39. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Отделом Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), и в частности с Морской биогеографической информационной системой, и с другими компетентными организациями, Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС) и Глобальной инициативой по биоразнообразию океанов создать хранилище научно-технической информации и опыта, связанных с применением научных критериев по выявлению экологически и биологически значимых районов, приведенных в приложении I к решению IX/20, а также других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, для обмена информацией и согласования деятельности с аналогичными инициативами и разработать механизм обмена информацией с аналогичными инициативами, такими как работа ФАО в области уязвимых морских экосистем;

40. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в сотрудничестве с соответствующими международными организациями учебное пособие и модули на рабочих языках Организации Объединенных Наций при условии наличия финансовых ресурсов, которые могут быть использованы для удовлетворения потребностей в создании необходимого потенциала для выявления экологически или биологически значимых морских районов, с использованием научных критериев, приведенных в приложении I к решению IX/20, и с учетом других соответствующих совместимых и дополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, а также научных рекомендаций по выявлению морских районов за пределами действия национальной юрисдикции, соответствующих научным критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20, и учитывая результаты Оттавского семинара;

41. *порукает* Исполнительному секретарю распространить научные и технические данные и информацию, а также результаты работы семинаров, о которых говорится в пункте 36, среди участвующих Сторон, других правительств, межправительственных учреждений и членов Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) для использования в соответствии с их компетенцией;

42. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям подготовить доклады на основе научно-технической оценки информации, полученной на семинарах, с подробным описанием районов, отвечающих критериям, изложенным в приложении I к решению IX/20, для рассмотрения и одобрения прозрачным образом Конференцией Сторон Конвенции в целях включения одобренных докладов в хранилище информации, упоминаемое в пункте 39, и

представления их Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, и в частности Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава, а также соответствующим международным организациям, Сторонам и другим правительствам;

43. *ссылаясь* на пункт 18 решения IX/20, *предлагает* Сторонам и другим правительствам сообщить для включения в хранилище научную и техническую информацию и опыт, связанные с применением критериев, изложенных в приложении I к решению IX/20, или других соответствующих совместимых и взаимодополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, к районам, находящимся в пределах действия национальной юрисдикции, в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

44. *далее поручает* Исполнительному секретарю сообщить о положении дел с осуществлением сотрудничества, о котором говорится в пункте 39, на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям с целью рассмотрения этого вопроса на 11-м совещании Конференции Сторон и уведомить о результатах данной работы Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций, а также международные компетентные организации, такие как Международный орган по морскому дну и Международная морская организация;

45. *постановляет* провести обзор состояния и итогов применения научных критериев выявления экологически или биологически значимых морских районов в рамках изучения работы, способствующей осуществлению цели в отношении морских охраняемых районов, намеченной на 2012 год;

46. *поручает* Исполнительному секретарю изучить совместно с секретариатами региональных инициатив, организаций по региональным морям и соглашениям, уполномоченных стимулировать устойчивое использование и сохранение биоразнообразия в замкнутых и полужамкнутых морях, возможность осуществления сотрудничества, включая выявление, разработку и осуществление совместных целевых мероприятий в поддержку деятельности по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в этих районах¹;

47. *ссылаясь* на пункт 27 решения IX/20, *поручает* Исполнительному секретарю организовать при условии наличия финансовых ресурсов исследование в рамках статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции по выявлению конкретных элементов для интеграции традиционных, научных, технических и технологических знаний коренных и местных общин в соответствии со статьей 8 j) Конвенции и социальных и культурных критериев и других аспектов применения научных критериев, приведенных в приложении I к решению IX/20, в целях выявления экологически и биологически значимых районов, а также для создания морских охраняемых районов и управления ими и распространить доклад на 11-м совещании Конференции Сторон Конвенции и передать выводы соответствующим процессам Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, включая Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава;

¹ В этом отношении секретариату Конвенции о биологическом разнообразии было предложено приступить к налаживанию сотрудничества с региональными инициативами, организациями и соглашениями, такими как Организация экономического сотрудничества, Каспийская экологическая программа и Региональная организация по охране морской среды.

48. *предлагает* Сторонам и другим правительствам активизировать исследования и мониторинг в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, для улучшения качества информации об основных процессах и факторах воздействия на морские и прибрежные экосистемы, имеющие решающее значение для структуры, функционирования и производительности биологического разнообразия в районах, где ограничены знания, и содействовать систематическому сбору актуальной информации для продолжения надлежащего мониторинга в этих районах;

49. *выражает* благодарность правительству Филиппин и Партнерствам по экологическому управлению морями Восточной Азии ГЭФ/ПРООН/Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов за совместную организацию и Европейской Комиссии за финансовую поддержку семинара экспертов по научно-техническим аспектам оценки экологических последствий в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции, проводившегося в Маниле 18 - 20 ноября 2009 года, и другим правительствам и организациям за финансирование участия своих представителей в работе семинара и *приветствует* доклад о работе этого семинара экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/5);

50. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать содействие разработке добровольных руководящих принципов учета тематики биоразнообразия при проведении оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок в морских и прибрежных районах, используя руководящие указания, приведенные в приложениях II, III и IV к докладу о работе семинара в Маниле (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/5), обеспечить проведение независимой экспертной оценки данных руководящих принципов и представить их для рассмотрения на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон, *признавая*, что данные руководящие принципы будут наиболее полезны для реализации мероприятий, нерегулируемых в настоящее время ввиду отсутствия процесса оценки последствий;

51. с благодарностью *принимает к сведению* принятие Международным органом по морскому дну Положений о разведке и добыче полиметаллических серных руд в Регионе², которое предусматривает обязательное представление результатов оценки возможного воздействия этой деятельности на морскую среду, и *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и международным организациям выполнять эти Положения;

Воздействие неустойчивого рыболовства, такого как разрушительные методы рыболовства, чрезмерная эксплуатация запасов рыбы и незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, на морское и прибрежное биоразнообразие

52. *выражает* признательность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) за финансовую и техническую поддержку и Группе экспертов по рыболовству Комиссии по управлению экосистемами Международного союза охраны природы (МСОП) за техническую поддержку, оказанную совещанию экспертов ФАО/ЮНЕП по вопросам воздействия разрушительных методов рыболовства, неустойчивого рыболовства и незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного

² ISBA/16/C/L.5.

промысла на морское биоразнообразие и места обитания, которое было организовано в сотрудничестве с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в соответствии с пунктом 2 решения IX/20 в штаб-квартире ФАО в Риме с 23 по 25 сентября 2009 года, и *принимает к сведению* доклад о работе этого совещания экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/6);

53. ввиду выявленных информационных пробелов и трудностей при проведении научного обзора, обусловленных ограниченностью имеющихся ресурсов для начального налаживания сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и *отмечая* срочную необходимость проведения в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, более глубокого анализа воздействия неустойчивого рыболовства, такого как разрушительные методы рыболовства, чрезмерная эксплуатация запасов рыбы и незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, на морское и прибрежное биоразнообразие и места обитания, опираясь на начальные усилия, *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, региональными рыбохозяйственными организациями (в зависимости от случая и в соответствии с нормами международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву), Группой экспертов МСОП по рыболовству и с другими соответствующими организациями, процессами и научными группами - при условии наличия финансовых ресурсов - в вопросах организации специального совместного совещания экспертов и при возможности через существующие механизмы оценки для определения масштаба учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, включая воздействие на морское и прибрежное биоразнообразие пелагического рыболовного промысла на низких трофических уровнях, в существующих оценках и предложить варианты учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и доложить о результатах такого сотрудничества Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его будущих совещаний в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

54. *призывает* Стороны и другие правительства полномерно и эффективно осуществлять пункты 113 - 130 резолюции 64/72 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об ответственном рыболовстве в морской экосистеме, касающиеся предотвращения разрушительного воздействия глубоководного рыболовства на уязвимые морские экосистемы и на долгосрочную устойчивость запасов глубоководных рыб в районах за пределами действия национальной юрисдикции, в частности пункты 119 и 120 резолюции, в которых к государствам и/или региональным рыбохозяйственным организациям обращен призыв в соответствии с Международными руководящими принципами управления глубоководным рыболовством в открытом море Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и в соответствии с осмотрительным подходом продолжать проведение оценок воздействия, проводить дальнейшие морские научные исследования и использовать самую точную существующую научно-техническую информацию для выявления районов, в которых, как известно, находятся или, возможно, находятся уязвимые морские экосистемы, либо принимать природоохранные и управленческие меры для предотвращения значительного неблагоприятного воздействия на такие экосистемы, либо закрывать такие районы для рыболовства и принять меры для обеспечения долгосрочной устойчивости запасов

глубоководных рыб (как промысловых, так и не промысловых запасов); и не допускать донного траления, пока такие меры не будут введены и осуществлены;

55. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства изучить вопрос о ратификации в случаях применимости соглашения Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о мерах государств порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и привести в исполнение Соглашение Организации Объединенных Наций о рыбных запасах, в частности в плане применения экосистемного и осмотрительного подходов и устранения избыточных промысловых усилий, а также соответствующие международные планы действий ФАО и разработать национальные или региональные планы действий или эквивалентные планы в целях смягчения воздействия избыточных промысловых усилий рыболовного флота, разрушительных методов рыболовного промысла, неустойчивого рыболовства и незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, в том числе посредством их участия в региональных рыбохозяйственных организациях (в зависимости от случая);

56. *призывает* Стороны и другие правительства принять по мере необходимости соответствующие меры по повышению устойчивости добычи прибрежных и береговых морских ресурсов с тем, чтобы избежать истощения рыбных запасов; такие меры должны быть приняты совместно с прибрежными общинами, зависящими от этих ресурсов, и с учетом социально-экономических препятствий в целях достижения целевой задачи 6 Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; и *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства, межправительственные организации и неправительственные организации оказывать, если они могут, поддержку созданию потенциала в этой области в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых прибрежных и в малых островных развивающихся государствах;

Воздействие удобрения океана на морское и прибрежное биоразнообразие

57. *приветствует* доклад об обработке и обобщении имеющейся научной информации о потенциальном воздействии прямого антропогенного удобрения океанов на морское биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/7), подготовленный в сотрудничестве с Всемирным центром мониторинга окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМООС) и Международной морской организацией в соответствии с пунктом 3 решения IX/20;

58. *ссылаясь* на важное решение IX/16 С об удобрении океанов, в котором подтверждается применение осмотрительного подхода, *признает*, что ввиду существующей научной неопределенности возникает серьезная обеспокоенность по поводу потенциального преднамеренного и непреднамеренного воздействия крупномасштабных мероприятий по удобрению океанов на структуру и функционирование морской экосистемы, учитывая чувствительность видов и мест обитания и физиологические изменения, вызываемые внесением микро- и макронутриентных добавок в поверхностные воды, а также возможность постоянного изменения экосистемы, и *предлагает* Сторонам выполнить решение IX/16 С;

59. *отмечает*, что руководящие органы в рамках Лондонской конвенции и Протокола приняли в 2008 году резолюцию LC-LP.1 (2008) о регулировании удобрения океана, в которой Договаривающиеся Стороны заявили, среди прочего, что, учитывая

текущее состояние знаний, не следует допускать никакой деятельности по удобрению океана, за исключением законных научных исследований;

60. *признает* работу, осуществляемую в контексте Лондонской конвенции и Лондонского протокола по оказанию содействия разработке механизма регулирования, о котором говорится в решении IX/16 С, и *предлагает* Сторонам и другим правительствам действовать в соответствии с резолюцией LC-LP.2(2010) Лондонской конвенции и Лондонского протокола;

61. *отмечает*, что для получения надежных прогнозов о потенциальном негативном воздействии на морское биоразнообразие мероприятий, связанных с удобрением океанов, необходима дальнейшая работа по расширению наших знаний о биогеохимических процессах в океане и по их моделированию в соответствии с решением IX/16 с) и с учетом решений IX/20 и LC/LP.2 (2010);

62. *отмечает* также, что существует настоятельная необходимость проведения исследований для улучшения нашего понимания динамики морских экосистем и роли океана в глобальном углеродном цикле;

Воздействие подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие

63. *приветствует* обработку и обобщение имеющейся научной информации о подкислении океана и его воздействии на морское биоразнообразие и места обитания (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/8), подготовленные в сотрудничестве с Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде во исполнение пункта 4 решения IX/20;

64. *выражает серьезную обеспокоенность* тем, что усиливающееся подкисление океана как одно из прямых последствий повышения концентрации двуокси углерода в атмосфере сокращает наличие в морской воде карбонатных минералов, важных структурных элементов для морских растений и животных (например, согласно прогнозам, к 2100 году 70% глубоководных кораллов, служащих основным убежищем и местом корма для коммерческих видов рыб, будут подвержены воздействию агрессивных вод), *отмечая*, что по сценарию, в котором не предусматривается принципиальных изменений в ведущейся деятельности, прогнозируется, что при существующих темпах выбросов 10% поверхностных вод высокопродуктивного Северного ледовитого океана будут недостаточно насыщены основными карбонатными минералами к 2032 году, а насыщенность вод Антарктического океана основными карбонатными минералами начнет снижаться к 2050 году, что приведет к потенциальному нарушению крупных компонентов морской пищевой сети;

65. *принимает к сведению*, что многие вопросы биологического и биохимического воздействия подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие и экосистемы и воздействия этих изменений на океанические экосистемы и их услуги, например, в области рыболовства, охраны прибрежных районов, туризма, улавливания углерода и регулирования климата, остаются еще нерешенными, и что экологическое воздействие подкисления океана следует рассматривать совместно с последствиями глобального изменения климата;

66. *порукает* Исполнительному секретарю разработать в сотрудничестве с Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН), Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной инициативой по коралловым рифам, Рамсарской конвенцией, Договором об Антарктике, Арктическим советом и другими соответствующими организациями и научными группами - при условии наличия финансовых ресурсов - ряд совместных процессов экспертного обзора с целью мониторинга и оценки воздействия подкисления океана на морское и прибрежное биоразнообразие и широко распространить результаты этой оценки для повышения осведомленности Сторон, других правительств и организаций и *также поручает* Исполнительному секретарю, учитывая взаимосвязь между повышением концентрации двуокиси углерода в атмосфере и подкислением океана, передать результаты оценки в секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

67. *призывает* Стороны, другие правительства и организации учитывать появляющиеся знания о подкислении океанов и включать их в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, национальные и местные планы комплексного управления морскими и прибрежными районами и в планы разработки морских и прибрежных охраняемых районов и управления ими;

Воздействие антропогенной деятельности на морское и прибрежное биоразнообразие

68. *далее отмечает* срочную необходимость дальнейшего проведения оценок и мониторинга последствий и рисков, которым подвергается морское и прибрежное биоразнообразие в результате антропогенной деятельности, опираясь на существующие знания;

69. *порукает* Исполнительному секретарю сотрудничать с компетентными организациями, проводящими оценки состояния морской среды, в том числе с Регулярным процессом глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной морской организацией, Международным органом по морскому дну и другими соответствующими организациями и научными группами, для обеспечения адекватного учета в их оценках интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в коммерческой деятельности и регулировании, осуществляемых в морских и прибрежных районах; и сотрудничать по мере необходимости с данными учреждениями в случаях выявления пробелов для обеспечения более эффективного учета в их оценках интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия; и представить доклад о результатах такого сотрудничества на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

70. *далее предлагает* Сторонам, другим правительствам и другим соответствующим организациям смягчать негативные последствия и риски, которым подвергается морское и прибрежное биоразнообразие в результате антропогенной деятельности;

71. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и другим соответствующим организациям принимать во внимание особые свойства замкнутых и полужамкнутых морей, на которые воздействуют многочисленные прямые и косвенные антропогенные факторы, происходящие из источников в районах водосбора, и в которых решение вопросов биоразнообразия требует применения глобально-комплексного подхода, нацеленного на улучшение качества воды и восстановление здорового состояния и функционирования морских и прибрежных экосистем, чтобы гарантировать предоставление экосистемных услуг, обеспечиваемых этими экосистемами;

72. *настоятельно призывает* Стороны остановить деградацию и утрату экологически важных экосистем и мест обитания, таких как эстуарии, прибрежные песчаные дюны, мангровые леса, соляные марши, луга руппии и биогенные рифы, вызываемые освоением прибрежных районов и другими факторами в прибрежных районах, чтобы содействовать в соответствующих случаях их оздоровлению путем регулирования антропогенного воздействия и восстановительной деятельности;

73. *настоятельно призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации принять в соответствии с нормами международного права, включая положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, дополнительные меры для предотвращения значительного неблагоприятного воздействия неустойчивой антропогенной деятельности на морские и прибрежные районы, и особенно на те, которые определены как экологически или биологически значимые;

74. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить при условии наличия финансовых ресурсов доклад о результатах реализации конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов, принятого в решении VII/5 (добавление 1 к приложению I), и распространить его для изучения на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон. В докладе следует также выявить препятствия на пути осуществления плана работы и пути их устранения, а также наметить конкретные меры по мобилизации финансовых ресурсов и выработать рекомендации для соответствующих финансовых учреждений, включая Глобальный экологический фонд, в целях оказания поддержки осуществлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов;

75. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов собрать и обобщить доступную информацию в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями об их опыте в области морского пространственного планирования и о его использовании, и в частности об экологических, экономических, социальных, культурных и других принципах, используемых для направления такого планирования и применения инструментов порайонного управления, и представить такую информацию на рассмотрение на одном из будущих совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон;

76. *порукает* Исполнительному секретарю организовать при условии наличия финансовых ресурсов семинар экспертов с целью выявления практических и новаторских путей ускорения прогресса в учреждении и эффективном регулировании морских охраняемых районов в недопредставленных районах морской среды, и в частности в районах в пределах действия национальной юрисдикции, в которых находится чрезвычайно важное и невозместимое биоразнообразие, основываясь на опыте и информации Сторон относительно препятствий и факторов успеха и привлекая всех соответствующих субъектов деятельности. На этом семинаре следует провести обзор различных инструментов, таких как инструменты морского пространственного планирования, которые могут оказывать содействие Сторонам в их деятельности по учреждению и регулированию морских охраняемых районов и включению таких районов в другие районы, выделенные для антропогенного использования;

77. *ссылаясь* на Манадскую декларацию по Мировому океану, принятую в Манадо (Индонезия) в ходе Конференции по Мировому океану в мае 2009 года, *предлагает* Сторонам, другим правительствам и учреждениям-донорам популяризировать подходы на основе экосистем к деятельности по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним для улучшения сопротивляемости, устойчивости и восстановительной способности морских и прибрежных экосистем и включать меры по адаптации к последствиям изменения климата и адаптационную деятельность на основе экосистем в планирование мероприятий по развитию и уменьшению опасности стихийных бедствий, и в частности в прибрежных районах, и *порукает* Исполнительному секретарю созвать при условии наличия финансовых ресурсов и пригласив к сотрудничеству Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата семинар экспертов по вопросу роли морского и прибрежного биоразнообразия и экосистем в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним в целях обмена опытом и выработки руководящих указаний относительно планирования экосистемного подхода и его внедрения в деятельность по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и их включения в более широкие стратегии адаптации к последствиям изменения климата, смягчения их и уменьшения опасности стихийных бедствий и в поддержку разработки элементов по вопросам морского биоразнообразия и изменения климата в качестве вкладов в разработку совместных мероприятий трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро;

78. *предлагает* Сторонам и другим правительствам расширять в соответствующих случаях усилия по применению инструментов пространственного морского планирования в соответствии с национальным планированием и стратегиями Сторон в целях более эффективного включения целей природоохраны в программы развития морского и других секторов и в общие планы экономического развития.

*Приложение***ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ В РАМКАХ ОПЕРАТИВНОЙ ЦЕЛИ 2.4 ПРОГРАММНОГО ЭЛЕМЕНТА 2³ ПО МОРСКИМ И ПРИБРЕЖНЫМ ЖИВЫМ РЕСУРСАМ**

- a) продолжение сбора, обобщения и анализа имеющейся информации о выявлении экологически или биологически значимых районов в водах открытого океана и в глубоководных местах обитания за пределами действия национальной юрисдикции на основе научных критериев КБР, изложенных в приложении I к решению IX/20, и других соответствующих совместимых и взаимодополняющих научных критериев, согласованных на национальном и межправительственном уровнях, в том числе с помощью Интерактивной карты Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в соответствии с пунктом 5 решения IX/20;
- b) продолжение сбора, обобщения и анализа имеющейся информации о разработке репрезентативных сетей морских охраняемых районов на основе приложений II и III к решению IX/20;
- c) выявление и оценка угроз, которым подвергается биологическое разнообразие в морских районах за пределами действия национальной юрисдикции, в том числе в районах, которые определены как возможно соответствующие критериям экологически или биологически значимых районов (приложение I к решению IX/20) и в зависимости от случая другим соответствующим совместимым и взаимодополняющим научным критериям, согласованным на национальном и межправительственном уровнях;
- d) в целях избежания деградации или разрушения экологически или биологически значимых морских районов поощрять Стороны и предлагать другим правительствам и международным организациям в пределах их соответствующих юрисдикций и компетенции принимать меры для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия путем внедрения соответствующих инструментов, включая такие инструменты порайонного управления, как создание морских охраняемых районов и проведение оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок;
- e) поощрение применения оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок к мероприятиям, которые могут приводить к значительному загрязнению или к существенным и пагубным изменениям морской среды, о которых говорится в статье 206 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, учитывая особые характеристики морских экосистем, определенные в докладе о работе Манильского семинара (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/5);
- f) проведение дальнейших исследований и изучения роли океана и его экосистем в углеродном цикле.

³ Приведен в приложении I к решению VII/5.